



禮樂集

92

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1	讚頌逾越節羔羊	蘇柏義	2022			復活節繼續抒詠	1-7
2	慶賀主的復活	蘇柏義	2022			復活節主日福音前歡呼句	8-9
3	讚頌逾越節羔羊	劉志明	2022			復活節繼續抒詠	10-12
4	慶賀主的復活	劉志明	2022			復活節主日福音前歡呼句	13
5	我看見有水	蔡詩亞	2022			復活節主日灑聖水經文(重句版本)	14-16
6	我看見有水	蔡詩亞	2022			復活節主日灑聖水經文	17-19
7	諸聖禱文	蔡詩亞	2021			常用祈禱經文	20-33
8	諸聖禱文	蔡詩亞	2021			常用祈禱經文(教友版本)	34-39
9	主基督降生人間的日曆	蔡詩亞	2022			修訂版	40-45
10	宣告逾越節慶期	傳統				(2023年) 主顯節甲年適用	46-49
11	利瑪竇頌	蔡詩亞	2022	湯漢	1982	2017年修詞(重句版本)	50-51
12	利瑪竇頌	蔡詩亞	2022	湯漢	1982	2017年修詞	52-53
13	聖神！請祢降臨	蘇柏義	2022			五旬節繼續抒詠	54-58
14	聖神！請祢降臨	蘇柏義	2022			五旬節繼續抒詠(重句版本)	59-63
15	請聖神降臨	蘇柏義	2018			五旬節主日福音前歡呼句	64-65
16	聖神！請祢降臨	劉志明	2022			五旬節繼續抒詠	66-69
17	請聖神降臨	劉志明	2022			五旬節主日福音前歡呼句	70

讚頌逾越節羔羊

Andante maestoso

蘇柏義

1 各位基督徒！請向

逾越節羔羊獻上讚頌

之祭、獻上讚頌之祭。

(衆) 我們知道，基督確實從

死者中復活！ 勝利的君王！求祢垂憐、求

祢垂憐垂憐我 們。

2 羔羊贖回了羊群，聖潔無罪的

基督，使罪人與天父和好。

(衆) 我 們 知 道， 基 督 確 實 從

26

死 者 中 復 活！ 勝 利 的 君 王！ 求 祢 垂 憐、 求

29

祢 垂 憐 垂 憐 我 們。

32

3 生 命 與 死 亡 展 開 奇 妙 的 決 鬥，

35

生命的主宰 死而復活，永生永王！

(衆) 我們知道，基督確實從

死者中復活！ 勝利的君王！ 求祢垂憐、求

祢垂憐垂憐我們。 4 瑪

利 亞！ 請 告 訴 我 們， 妳 在 路 上 看 見 了 什 麼？

我 看 見 永 生 基 督 的 墓 穴 和 祂 復 活 的

光 榮、 作 證 的 天 使、 頭 巾 和 殮 布。

(衆) 我 們 知 道， 基 督 確 實 從

死者中復活！ 勝利的君王！ 求祢垂憐、 求

祢垂憐垂憐 我們。 5 基

督、 我的希望， 已經復活！ 祂要在

你們之 先到加里肋亞。

(衆) 我 們 知 道， 基 督 確 實 從

79

死 者 中 復 活！ 勝 利 的 君 王！ 求 祢 垂 憐、 求

82

祢 垂 憐 垂 憐 我 們。 (齊唱) A -

85

men! A - men! Al - le - lu - ia!

88

慶賀主的復活

蘇柏義

Andante moderato

(重句) Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia! (重句)

(頌) 我 們 的 逾 越 節 羔 羊 基 督, 已 被 祭 殺 作 了 犧 牲; 所 以

我們要歡欣慶賀主的復活。(接下)

(重句) Al - le - lu, al-le-lu - ia! Al - le - lu, al-le-lu - ia!

Al - le - lu, al-le-lu - ia! Al - le - lu, al-le-lu - ia!

rit.

讚頌逾越節羔羊

Cantillatione

劉志明

1 各位基督徒！ 請向逾越節羔羊，



獻上讚頌之祭。 2 羔羊贖回了羊群，



聖潔無罪的基督， 使罪人與天父和好。



3 生命與死亡 展開奇妙的決鬥， 生命的主宰



死而復活，永生永王。 4 瑪利亞！

請告訴我們，妳在路上看見了什麼？

5 我看見了永生基督的墓穴和祂復活的光榮，

作證的天使，頭巾和殮布。 6 基督、

我的希望、 已經復活，祂要在你們之先到 加里肋亞。

7 我們知道， 基督確實從死者中復活。

勝利的君王！ 求祢垂憐我們。

8 A - men! Al - le - lu - ia!

慶賀主的復活

劉志明

Andante moderato

(重句) Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia!

Cantillazione

(領) 我們的逾越節羔羊 基督，已被祭殺作了犧牲；

所以，我們要歡欣，慶賀主的復活。(重句)

我看見有水

Andante moderato

1 我看見有水從聖殿右邊流出。

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

(重句) Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

2 所有被這水洗潔的人都已得救。

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

(重句) Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

The musical score is written for voice and piano. It features two main sections of text, each followed by a 'Kyrie eleison' (Al-le-lu-ia) refrain. The first section is marked with a '1' and the second with a '2'. The piano accompaniment includes a watermark for 'THE CATHOLIC MISSIONARY SOCIETY OF HONG KONG'.

詞：復活期主日灑聖水禮經文 (Vidi aquam)
取材自：則 47:1；若 19:34；默 22:1；詠 118:1
曲：蔡詩亞 (January 24 MMXXII 香港)

3 他 們 齊 聲 高 唱：

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

(重句) Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

4 請 你 們 稱 謝 上 主， 因 為 祂 美 善 寬

仁， 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存。

詞：復活期主日灑聖水禮經文 (Vidi aquam)
 取材自：則 47:1；若 19:34；默 22:1；詠 118:1
 曲：蔡詩亞 (January 24 MMXXII 香港)

Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

(重句) Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

5 願光榮歸於父及子及聖神。起初如何今日

亦然直到永遠。(衆) A-men! A-men! A-men!

Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! *rit.*

(重句) Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

詞：復活期主日濯聖水禮經文 (Vidi aquam)
 取材自：則 47:1；若 19:34；默 22:1；詠 118:1
 曲：蔡詩亞 (January 24 MMXXII 香港)

我看見有水

Andante moderato

我 看 見 有 水 從 聖 殿 右 邊 流 出，

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

ia!

所 有 被 這 水 洗

潔 的 人 都 已 得 救， 他 們 齊 聲

10

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante moderato'. The score includes a large watermark for 'SACRAMENTUM MUSIC MISSIONS ANGLICAN DIocese HONG KONG' and '天主教香港教區聖樂委員會'.

詞：復活期主日灑聖水禮經文 (Vidi aquam)
取材自：則 47:1；若 19:34；默 22:1；詠 118:1
曲：蔡詩亞 (January 24 MMXXII 香港)

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

高 唱： Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

13

Al - le - lu - ia! ia! (per finire)

ia! Al - le - lu - ia! ia!

16

請 你 們 稱 謝 上 主， 因 為

19

祂 美 善 寬 仁， 祂 的 仁 慈 永 遠

22

詞：復活期主日灑聖水禮經文 (Vidi aquam)
 取材自：則 47:1；若 19:34；默 22:1；詠 118:1
 曲：蔡詩亞 (January 24 MMXXII 香港)

常存。願光榮

25

歸於父及子及聖神。起初

28

如何今日亦然直到永遠。

31

A - men! A - men! A - men!

34

D.C.

詞：復活期主日灑聖水禮經文 (Vidi aquam)
 取材自：則 47:1；若 19:34；默 22:1；詠 118:1
 曲：蔡詩亞 (January 24 MMXXII 香港)

諸聖禱文

Cantillazione

(領) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。



(衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。



(領) 基 督！ 求 祢 垂 憐 我 們。



(衆) 基 督！ 求 祢 垂 憐 我 們。



(領) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(領) 天主之母聖瑪利亞， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖彌額爾， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 天主的諸聖天使， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖若翰洗者， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖若瑟， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖伯多祿及聖保祿， (衆) 請為我們祈禱。


(領) 聖安德肋及聖若望， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖雅各伯及聖多默， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖斐理伯及聖瑪竇， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖巴爾多祿茂， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖雅各伯及聖猶達， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖瑪弟亞及聖西滿， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖女瑪達肋納， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖斯德望， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖 依 納 爵， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

(領) 聖 老 楞 佐， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

(領) 聖 伯 爾 都 亞 及 聖 斐 利 琪， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

(領) 聖 女 依 搦 斯， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

(領) 聖額我略及聖奧斯定， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖亞大納斯及聖巴西略， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖瑪爾定及聖本篤， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖方濟及聖道明， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖方濟各沙勿略， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖若翰維雅納， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖女加大利納， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖女德蘭， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖 王 亞 納, (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

59

(領) 聖 張 大 鵬, (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

61

(領) 中 華 諸 位 真 福 及 聖 人, (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

63

(領) 天 主 的 諸 位 聖 人, (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

65

(領) 望 主 垂 憐， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

67

(領) 從 一 切 災 禍 中， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

69

(領) 從 罪 惡 中， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

71

(領) 從 永 死 中， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

73

(領) 因主降生成人的 奧蹟， (衆) 求 主 拯救我 們。

(領) 因主的聖死與 復活， (衆) 求 主 拯救我 們。

(領) 因聖神的 降臨， (衆) 求 主 拯救我 們。

(領) 我 們 罪 人， (衆) 求 主 俯聽我 們。

(領) 求主管理和保護祂的 聖 教 會， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(領) 求主保護教宗及教會各級聖 職 人 員， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(以下三項為領受聖秩者)

(領) 求主降福這位蒙祂選 拔 的 人， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(領) 求主降福並聖化這位蒙祂選 拔 的 人， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(領) 求主降福、聖化並祝聖這位蒙祂選拔的人，(衆) 求主俯聽我們。

(領) 求主幫助全體天主子民團結一致傳揚福音，(衆) 求主俯聽我們。

(領) 求主使全人類獲享和平與真正的和睦，(衆) 求主俯聽我們。

(領) 求主以慈悲安慰受苦受難的人，(衆) 求主俯聽我們。

(領) 求主激勵我們，誠心事奉祂，(衆) 求主俯聽我們。

(領) 耶穌！生活天主之子，(衆) 求主俯聽我們。

(領) 基督！求祢俯聽我們，(衆) 基督！求祢俯聽我們。

(領) 基督！求祢垂允我們，(衆) 基督！求祢垂允我們。

諸聖禱文

Cantillazione



(領) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。(衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。



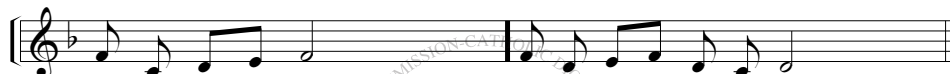
(領) 基 督！ 求 祢 垂 憐 我 們。(衆) 基 督！ 求 祢 垂 憐 我 們。



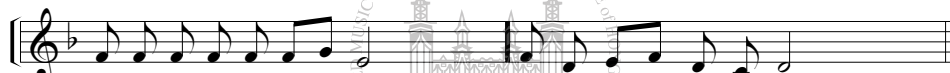
(領) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。(衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。



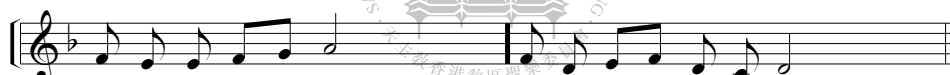
(領) 天 主 之 母 聖 瑪 利 亞， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 聖 彌 額 爾， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 天 主 的 諸 聖 天 使， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 聖 若 翰 洗 者， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 聖 若 瑟， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 聖 伯 多 祿 及 聖 保 祿， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 聖 安 德 肋 及 聖 若 望， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。



(領) 聖 雅 各 伯 及 聖 多 默， (衆) 請 為 我 們 祈 禱。

(領) 聖斐理伯及聖瑪竇， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖巴爾多祿茂， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖雅各伯及聖猶達， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖瑪弟亞及聖西滿， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖女瑪達肋納， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖斯德望， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖依納爵， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖老楞佐， (衆) 請為我們祈禱。

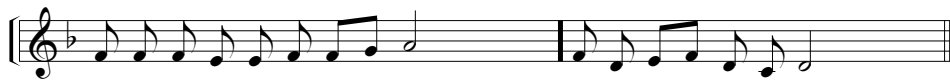
(領) 聖伯爾都亞及聖斐利琪， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 聖女依搦斯， (衆) 請為我們祈禱。

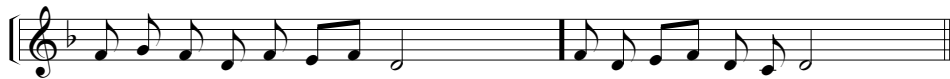
(領) 聖額我略及聖奧斯定， (衆) 請為我們祈禱。



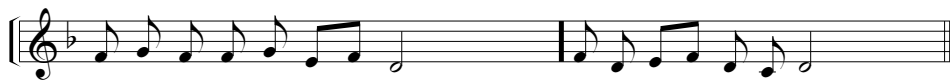
(領) 聖亞大納斯及聖巴西略， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖瑪爾定及聖本篤， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖方濟及聖道明， (衆) 請為我們祈禱。



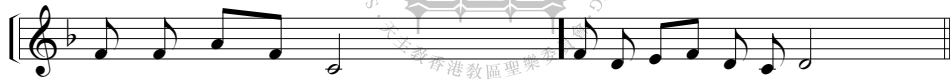
(領) 聖方濟各沙勿略， (衆) 請為我們祈禱。



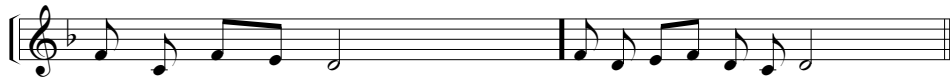
(領) 聖若翰維雅納， (衆) 請為我們祈禱。



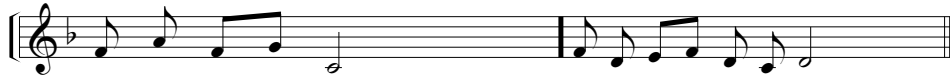
(領) 聖女加大利納， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖女德蘭， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖王亞納， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 聖張大鵬， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 中華諸位真福及聖人， (衆) 請為我們祈禱。



(領) 天主的諸位聖人， (衆) 請為我們祈禱。

(領) 望 主 垂 憐， (衆) 求 主 拯 救 我 們。 *

(領) 從 一 切 災 禍 中， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

(領) 從 罪 惡 中， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

(領) 從 永 死 中， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

(領) 因 主 降 生 成 人 的 奧 蹟， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

(領) 因 主 的 聖 死 與 復 活， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

(領) 因 聖 神 的 降 臨， (衆) 求 主 拯 救 我 們。

(領) 我 們 罪 人， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。 *

(領) 求 主 管 理 和 保 護 祂 的 聖 教 會， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(領) 求 主 保 護 教 宗 及 教 會 各 級 聖 職 人 員， (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(以下三項為領受聖秩者)



(領) 求主降福這(幾)位蒙祂選 拔 的 人, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 求主降福並聖化這(幾)位蒙祂選 拔 的 人, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 求主降福、聖化
並祝聖這(幾)位蒙祂選 拔 的 人, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(以下四項為宣發聖願者)



(領) 求主降福這(幾)位蒙祂選 拔 的 人, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 求主降福並聖化這(幾)位蒙祂選 拔 的 人, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 求主以豐厚的天恩,
酬報祂僕人/婢女(們)的 父 母 及 恩 人, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 求主使他/她(們)逐漸肖似 耶 穌 基 督, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。

(以下三項為領受入門聖事者)



(領) 求主以恩寵祝聖這賜 人 新 生 的 水, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 求主藉聖洗聖事, 再 生 之 恩 寵, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。
賜給這(位/些)特選者



(領) 求主恩賜 精 誠 團 結, 榮 主 福 傳, (衆) 求 主 俯 聽 我 們。
本堂全體教友



(領) 求主幫助全體天主子民團結一致傳揚福音，(衆) 求主俯聽我們。



(領) 求主使全人類獲享和平與真正的和睦，(衆) 求主俯聽我們。



(領) 求主以慈悲安慰受苦受難的人，(衆) 求主俯聽我們。



(領) 求主激勵我們，誠心事奉祂，(衆) 求主俯聽我們。



(領) 耶穌！生活天主之子，(衆) 求主俯聽我們。



(領) 基督！求祢俯聽我們，



(衆) 基督！求祢俯聽我們。



(領) 基督！求祢垂允我們，



(衆) 基督！求祢垂允我們。

主基督降生人間的日曆

Cantillazione

1 在 起 初，天主創造了 天 地，

(創:1)
並以自己的肖像造生 人 類， 經 過 了 無 數 世 代。

(來應) A - men! A - men! A - men!

2 洪 水 之 後， 至 高 者 把 彩 虹 置 於 雲 間，

(創7-9)

作為盟約與和平的 標 記， 又經過了許多 世 代。

(衆應) A - men! A - men! A - men!

3 我們信德之 父亞巴郎， 離開加色丁的

(創:12)

烏 爾 城， 經 過 了 廿 一 個 世 紀。

(衆應) A - men! A - men! A - men!

22

4 以色列選民在 梅 瑟 帶 領 下， 出

25

(出:12)

離 埃 及， 經 過 了 十 三 個 世 紀；

27

達 味 受 傅 油 為 以 色 列 君 王， 經 過 了 約 一 千 年。

29

(衆應) A - men! A - men! A - men!

31

(達:9)

5 按照達尼爾先知所 預言，發生於第六十五周；

34

第一百九十四屆 奧林匹亞 競技會 年 間。

36

(衆應) A - men! A - men! A - men!

38

6 羅馬建城後 第七百五十二年，

凱撒奧古斯都 執政第四十二年；天下太平之際，

耶穌基督、永生的天主，永恆聖父之子，

為親臨聖化世界，遂因聖神降孕；經過了九個月，

49

在猶大的白 冷， 由童貞瑪利亞

52

誕 生， 而 成 為 人： 我 們 的 主 耶 穌 基 督

54

取 了 肉 軀， 誕 生 人 間。

rit.

56

(眾 應) A - men! A - men! A - men!

a tempo

宣告逾越節慶期

Cantillatione

傳統

(領) 親愛的兄弟姊妹！我們感謝天主的仁慈，

在慶祝了主耶穌基督的誕辰後，

滿懷喜樂，向您們宣告救主基督的復活喜訊。

(眾應) A - men! A - men! A - men!

按教會傳統，在(主顯節)宣讀福音後
執事或領唱員在讀經台上，宣布今年可移動節日的日期
© MMXXII 天主教香港教區 (2023 甲年主顯節適用)

詞：傳統逾越節慶期宣告文
曲：額我略曲調 (第三調式)

整理及編：蔡詩亞 (February MMXXII 香港)

1 在 二 月 二 十 二 日，

我 們 將 以 聖 灰 禮 儀 和 守 齋，

開 始 至 神 聖 的 四 旬 期。(眾 應)

2 在 四 月 九 日，

按教會傳統，在(主顯節)宣讀福音後
執事或領唱員在讀經台上，宣布今年可移動節日的日期
© MMXXII 天主教香港教區 (2023 甲年主顯節適用)

詞：傳統逾越節慶期宣告文
曲：額我略曲調 (第三調式)
整理及編：蔡詩亞 (February MMXXII 香港)

我們慶祝主耶穌基督的神聖逾越節。(眾應)

3 在五月二十一日，

是主耶穌基督升天節。(眾應)

4 在五月二十八日，是五旬節。(眾應)

按教會傳統，在(主顯節)宣讀福音後
執事或領唱員在讀經台上，宣布今年可移動節日的日期
© MMXXII 天主教香港教區 (2023 甲年主顯節適用)

詞：傳統逾越節慶期宣告文
曲：額我略曲調 (第三調式)
整理及編：蔡詩亞 (February MMXXII 香港)

5 在 六 月 十 一 日， 是 基 督 聖 體 聖 血 節。(眾 應)

6 在 十 二 月 三 日， 是 將 臨 期 首 主 日。(眾 應)

7 願 一 切 崇 敬 和 榮 耀， 歸 於 我 們 的 主 耶 穌 基 督，

第七節可由全體會眾一起詠唱

至 於 無 窮 世 之 世。(眾 應) A - men! A - men! A - men!

按教會傳統，在(主顯節)宣讀福音後
執事或領唱員在讀經台上，宣布今年可移動節日的日期
© MMXXII 天主教香港教區 (2023 甲年主顯節適用)

詞：傳統逾越節慶期宣告文
曲：額我略曲調 (第三調式)

整理及編：蔡詩亞 (February MMXXII 香港)

利瑪竇頌

Andante maestoso

The musical score is written in G major (one sharp) and common time (C). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand line with chords and a left-hand line with a steady bass line. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Chinese and are placed below the vocal line. The tempo is marked 'Andante maestoso'. There are some performance markings such as '1-3' and 'per finire' above the vocal line in the second system, and '5', '10', and '14' below the piano accompaniment lines. A watermark for the Catholic Education Service of the Hong Kong Catholic Education Council is visible across the middle of the page.

(重句) 跋涉苦 不折創業志， 學海深 揮發服務才；

步 武基督 跨四海， 福音種子 遍地栽。 遍地栽。

1 德披四方 譽滿寰， 友誼花朵 處處開；

承先啟後 樹楷模， 導我同胞 識真宰。 (重句)

2 入鄉隨俗不恥問， 溝通文化宣博愛；

慕義立言照千古， 英魂浩氣今猶在。(重句)

3 願獻一生抱華夏， 不隨落葉舞西風；

獻愛心中土宏教， 利瑪竇！偉大哉！ (重句)

利瑪竇頌

Andante maestoso

第一樂句：人聲與鋼琴伴奏。人聲部分為四分音符，鋼琴部分為八分音符。歌詞：跋涉苦 不折創業志， 學海深 揮發服務才；

第二樂句：人聲與鋼琴伴奏。人聲部分為四分音符，鋼琴部分為八分音符。歌詞：步 武基督 跨四海， 福音種子 遍地栽。

第三樂句：人聲與鋼琴伴奏。人聲部分為四分音符，鋼琴部分為八分音符。歌詞：德披四方 譽滿寰， 友誼花朵 處處開；

第四樂句：人聲與鋼琴伴奏。人聲部分為四分音符，鋼琴部分為八分音符。歌詞：承先啟後 樹楷模， 導我同胞 識真宰。

入鄉隨俗不恥問，溝通文化宣博愛；

慕義立言照千古，英魂浩氣今猶在。

願獻一生抱華夏，不隨落葉舞西風；

獻愛心中土宏教，利瑪竇！偉大哉！

聖神！請祢降臨

蘇柏義

Moderato

1 聖神！請祢降臨，從高天放射
祢的光芒。 2 窮人的慈父，
請祢降臨！ 恩寵的施主，請祢降臨！
心靈的真光，請祢降臨！

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

3 祢是良善的施慰者；祢是心靈甘飴

的賓客；祢是甜蜜的涼

蔭。 4 在勞苦中，祢是憩息；在

酷熱裡，祢是清風；在悲痛時，

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

你 是 慰 藉。 5 你 是 萬 福 的

真 光， 求 你 充 滿 你 信 眾 的 心

靈 深 處。 6 沒 有 你 的 助 祐， 人 便 一 無 所

有、 一 無 是 處。 7 求

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

祢洗淨我們的污穢，灌溉我們的

乾枯，醫治我們的創傷。 8 求

祢軟化頑固的心，溫暖冷

酷的心，引導迷途的人。

五旬節感恩祭繼續詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

9 求 祢 將 七 種 神 恩， 賜 給 祢 的

信 眾。 10 求 祢 賜 我 們 修 德 的 能 力，

善 生 福 終， 永 享 天

福。 A - men! A - men! A - men!

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)
 詞：Pope Innocent III (1198-1216)
 曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

聖神！請祢降臨

蘇柏義

Moderato

(重句) 聖神！請祢降臨，從
高天放射祢的光芒。
1 窮人的慈父，請祢降臨！ 恩寵的施主，請
祢降臨！ 心靈的真光，請祢降臨！ (重句)

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score is divided into four systems. The first system includes the lyrics "(重句) 聖神！請祢降臨，從". The second system includes "高天放射祢的光芒。". The third system includes "1 窮人的慈父，請祢降臨！ 恩寵的施主，請". The fourth system includes "祢降臨！ 心靈的真光，請祢降臨！ (重句)". The piano accompaniment consists of a right-hand part and a left-hand part. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. A watermark for the Hong Kong Catholic Diocese is visible in the center of the page.

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

2 祢是良善的施慰者；祢是心靈甘飴

的賓客；祢是甜蜜的涼蔭。(重句)

3 在勞苦中，祢是憩息；在酷熱裡，祢

是清風；在悲痛時，祢是慰藉。(重句)

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

4 祢是萬福的真光，求祢充滿祢

信眾的心靈深處。沒有祢的助祐，

人便一無所有、一無是處。(重句)

5 求祢洗淨我們的污穢，

五旬節感恩祭繼續吟詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

灌溉我們的乾枯， 醫治我們的

42

創傷。 求祢軟化 頑固的心，

45

溫暖冷酷的心， 引導迷途的人。 (重句)

48

6 求祢將七種神恩， 賜給祢的信眾。

52

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

求 祢 賜 我 們 修 德 的 能 力，

56

善 生 福 終， 永 享 天 福。 (接下)

58

(重句) 聖 神！ 請 祢 降 臨， 從 高 天 放 射

62

祢 的 光 芒。 A - men! A - men! A - men!

65

五旬節感恩祭繼續抒詠 (Veni! Sancte Spiritus)

詞：Pope Innocent III (1198-1216)

曲：蘇柏義 (January 15 MMXXII 香港)

請聖神降臨

Andante moderato

蘇柏義

(重句) Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia! (重句)

(領) 聖神！請祢降臨，充滿祢信徒的

心； 在他們心內， 燃起祢的愛火。 (接下)

(重句) Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

rit.

聖神！請祢降臨

Cantillatione

劉志明

1 聖神！請祢降臨，從高天放射祢的光芒。

2 窮人的慈父，請祢降臨！

恩寵的施主，請祢降臨！心靈的

真光，請祢降臨！

(繼擘詠)

詞：五旬節主日讚歌 (Veni ! Sancte Spiritus)

曲：劉志明 (Jan 20 MMXXII 台北輔仁大學文鐸樓)

3 祢是良善的施慰者，祢是心靈甘飴的

賓客，祢是甜蜜的涼蔭。

4 在勞苦中，祢是憩息；在酷熱裡，

祢是清風；在悲痛時，祢是慰藉。

(繼 抒 詠)

詞：五旬節主日讚歌 (Veni! Sancte Spiritus)

曲：劉志明 (Jan 20 MMXXII 台北輔仁大學文鐸樓)

5 祢是萬福的真光， 求祢充滿 祢信眾的心靈深處。

6 沒有祢助祐， 人便一無所有、 一 無

是 處。

7 求祢洗淨我們的污穢， 灌溉我們的乾枯， 醫治我們的創傷。

(繼 抒 詠)

詞：五旬節主日讚歌 (Veni ! Sancte Spiritus)

曲：劉志明 (Jan 20 MMXXII 台北輔仁大學文鐸樓)

8 求祢軟化頑固的人，溫暖冷酷的心，引導迷途的人。

9 求祢將七種神恩賜給祢的信眾。

10 求祢賜給我們修德的能力，善生福終，

永享天福。 Amen!

(繼 抒 詠)

詞：五旬節主日讚歌 (Veni! Sancte Spiritus)

曲：劉志明 (Jan 20 MMXXII 台北輔仁大學文鐸樓)

請聖神降臨

劉志明

Andante moderato

(重句) Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

The first system of the musical score is in 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "(重句) Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!". The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Al - le - lu - ia!

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "Al - le - lu - ia!". The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line. A watermark for the Catholic Music Commission of Hong Kong is visible in the background.

Cantillazione

(領) 聖 神！ 請 祢 降 臨， 充 滿 祢 信 徒 的 心；

The third system is marked "Cantillazione". The vocal line has the lyrics "(領) 聖 神！ 請 祢 降 臨， 充 滿 祢 信 徒 的 心；". The piano accompaniment features a right-hand melody and a left-hand bass line.

在 他 們 的 心 內， 燃 起 祢 的 愛 火。 (重句)

The fourth system continues the cantillation. The vocal line has the lyrics "在 他 們 的 心 內， 燃 起 祢 的 愛 火。 (重句)". The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line.

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯

香港公教真理學會出版

禮樂集 92：17首聖樂原創作品。2022年3月初版。現特價：港幣50元（即本集）

禮樂集 1 至 91：中文聖樂原創及各類編譯作品。

額樂集：傳統額我略樂曲（附中文譯本）。2022年2月出版。

主日感恩祭答唱詠「甲年」、「乙年」、「丙年」（賈文亮）：2021年11月初版。

現售價：每本港幣95元

主日感恩祭進堂詠（劉志明）：2016年11月初版。現售價：港幣90元

主日感恩祭進堂詠：2016年6月初版。現售價：港幣90元

主日感恩祭福音前歡呼「甲年」（劉志明）：2014年12月初版。現售價：港幣56元

主日感恩祭福音前歡呼「乙年」（劉志明）：2014年9月初版。現售價：港幣56元

主日感恩祭福音前歡呼「丙年」（劉志明）：2014年12月初版。現售價：港幣56元

主日感恩祭福音前歡呼「甲、乙、丙年」：2015年1月初版。現售價：港幣120元

主日感恩祭答唱詠「甲年」（劉志明）：2013年3月初版。現售價：港幣75元

主日感恩祭答唱詠「乙年」（劉志明）：2013年9月初版。現售價：港幣75元

主日感恩祭答唱詠「丙年」（劉志明）：2014年3月初版。現售價：港幣75元

主日感恩祭答唱詠「甲年」：2013年4月初版。現售價：港幣72元

主日感恩祭答唱詠「乙年」：2012年10月初版。現售價：港幣72元

主日感恩祭答唱詠「丙年」：2012年12月初版。現售價：港幣72元

主日感恩祭答唱句「丙年」：2012年9月初版。現特價：港幣15元

主日感恩祭答唱句「丙年」伴奏譜：2012年9月初版。現售價：港幣150元

主日感恩祭答唱句「乙年」：2011年9月初版。現特價：港幣15元

主日感恩祭答唱句「乙年」伴奏譜：2011年9月初版。現售價：港幣150元

主日感恩祭答唱句「甲年」：2010年9月初版。現特價：港幣12元

主日感恩祭答唱句「甲年」伴奏譜：2010年9月初版。現售價：港幣150元

主日感恩祭專用經文「集禱經·獻禮經·領主後經」：2017年12月初版。

現售價：港幣150元

聖樂的真諦：聖樂對社會及教會禮儀發展的深遠意義。2019年11月初版。

現售價：港幣100元

額我略歌曲的調式：額我略聖樂的基本音樂結構。2020年1月初版。現售價：港幣30元

管風琴與教會：探索管風琴在基督宗派禮儀中的位置（附圖例）。2012年7月初版。

現特價：港幣62元

現代聖樂與教會：探索及分析天主教的聖樂發展及趨向（附圖例）。2011年1月初版。

現特價：港幣100元

帕勒斯替那與教會：帕勒斯替那的創作歷程與複音音樂介紹。2009年4月初版。

現特價：港幣47元

額我略歌曲簡史：傳統額我略歌曲的歷史探索（附圖例）。2008年6月初版。

現特價：港幣37元

額我略歌曲淺談：傳統額我略歌曲的歷史及發展（附圖例）。2007年5月初版。

現特價：港幣35元

額樂集 1 至 4：傳統額我略樂曲（附中文譯本）。

《江文也百週年冥辰紀念特輯》禮樂集 41：介紹江文也及其原創之中文聖樂作品。

2010 年 6 月初版。現售價：港幣 60 元

泰澤融樂伴奏譜：2010 年 5 月初版。現售價：港幣 100 元

泰澤融樂：共收集 38 首泰澤（新譯中詞）共融祈禱歌曲。

2010 年 4 月初版。現特價：港幣 10 元

禮儀聖歌集：李振邦作曲。2009 年 10 月初版。現售價：港幣 12 元

《李振邦神父逝世廿五週年紀念特輯》禮樂集 39：介紹李振邦神父及其原創之樂曲，

2009 年 9 月初版。現售價：港幣 60 元

道成肉身：江克滿作曲。2007 年 7 月初版。

現售價：港幣 30 元 (A5)·港幣 40 元 (A4)

聖母經 AVE MARIA：58 首中文、拉丁文、英文及意大利文的聖母經作品。

2007 年 11 月初版。現售價：港幣 140 元

天樂集 (1)：適合團體聚會及活動採用。2006 年 4 月初版。現特價：港幣 2 元

天樂集 (1) 伴奏譜：2006 年 4 月初版。現特價：港幣 46 元

禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994 年 3 月初版。現售價：港幣 70 元

禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。

1995 年 8 月初版。現售價：港幣 32 元

禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。

1996 年 5 月初版。現售價：港幣 35 元

禮儀風琴集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。1998 年 10 月初版。

現售價：港幣 42 元

禮儀風琴樂曲集 5：適合在禮儀中作背景音樂或獨奏樂曲。2010 年 5 月第二版。

現售價：港幣 60 元

禮儀風琴樂曲集 6：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。2006 年 5 月第二版。

現售價：港幣 60 元

風琴樂曲集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂曲。1998 年 11 月初版。

現售價：港幣 40 元

靈頌 (短曲)：收錄 328 首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。

2000 年 12 月初版。現售價：港幣 10 元

靈頌 (短曲) 伴奏譜：2000 年 11 月初版。現售價：港幣 190 元

靈頌 (聖母篇)：收錄 105 首聖母歌曲，適用於敬禮聖母。2001 年 8 月初版。

現售價：港幣 13 元 5 角

靈頌 (聖母篇) 伴奏譜：2001 年 9 月初版。現售價：港幣 200 元

靈頌 (禮儀常用經文)：適宜在禮儀中應用。2002 年 12 月初版。現售價：港幣 18 元

靈頌 (禮儀常用經文) 伴奏譜：2003 年 1 月初版。現售價：港幣 340 元 (全套共上、下兩冊)

靈頌 (聖父篇)：收錄 229 首有關聖父之歌曲，適宜在禮儀中應用。2003 年 7 月初版。

現特價：港幣 24 元

靈頌 (聖父篇) 伴奏譜：2003 年 8 月初版。現特價：港幣 546 元 (全套共上、下兩冊)

靈頌 (基督篇)：收錄 192 首有關基督之歌曲，適宜在禮儀中應用。2004 年 2 月初版。

現特價：港幣 18 元

靈頌 (基督篇) 伴奏譜：2004 年 2 月初版。現特價：港幣 372 元

靈頌 (時節篇)：收錄 222 首有關將臨、聖誕、四旬及聖週、復活、聖神與其他類別之禮儀時節歌曲，適宜在禮儀中應用。2004 年 7 月初版。

現特價：港幣 23 元

靈頌 (時節篇) 伴奏譜：2004 年 7 月初版。現特價：港幣 360 元 (全套共上、下兩冊)

童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。

現售價：港幣7元5角

童樂集(伴奏譜)：1996年7月初版。現售價：港幣67元

聖誕清唱劇：蘇開儀作曲(以國語詠唱)。1999年6月初版。現售價：港幣46元

JUBILAEUM：蔡詩亞作曲(管樂五重奏)。2000年2月初版。現售價：港幣35元

感恩經(第三式)：劉志明作曲。2000年2月初版。現售價：港幣25元

頌恩-信友歌集：2017年12月【第四版】。平裝現特價：港幣45元

頌恩-伴奏譜：2012年1月修正版。全套三冊特價：港幣950元

CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌[包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文]以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。

2010年5月第二版。現售價：港幣42元

CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元(全套共上、下兩冊)

聖三頌：古諾作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣2元

第一彌撒曲PRIMA MISSA(作品四十五號)：江文也作曲。1996年8月初版。現售價：港幣2元5角

聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣17元

聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣15元5角

安魂彌撒組曲：劉志明作曲。2005年7月初版。現售價：港幣2元正

在聖堂內舉行音樂會的指引—宗座禮儀部：2007年7月二版。現售價：港幣20元

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣15元

論江文也—江文也紀念研討會論文集：梁茂春·江小韻主編。北京中央音樂學院學報社出版。2000年9月初版。現售價：港幣80元

以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

公教進行社： 中文書籍訂購部	香港 干諾道中15-18號 大昌大廈三樓	☎ 電話：(852) 2525-7063 ☎ 傳真：(852) 2521-7969 電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk 網址：www.catholiccentre.org.hk
公教進行社：書籍及聖物部		☎ 電話：(852) 2522-1071
玫瑰堂分社	九龍漆咸道南125號	☎ 電話：(852) 2367-0828
聖德肋撒堂分社	九龍太子道258號	☎ 電話：(852) 2337-2353

* 如訂戶需郵購聖樂產品，請先用電郵或致電公進社「訂購部」查詢及確定付款總額及形式。

禮樂集 (92)

准 印

天主教香港教區主教 · 周守仁 主教 · 2022年 2 月 28 日 (ref. no. 06-2022)

作 曲

蘇柏義 劉志明 蔡詩亞

作 詞

湯 漢

編 輯

蔡詩亞 張月珠 馬錦廷

植 譜

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577 傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk 網址：www.musicasacra.org.hk

封面及出版

香港公教真理學會 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381 傳真：(852) 2521-8700

電郵：cts@catholic.org.hk 網址：cts.catholic.org.hk

承 印

藝美書局 · 香港薄扶林道 35 號 豐林大廈 地下 B 舖

電話：(852) 2547-1581 傳真：(852) 2547-1588

電郵：ngaimei888@yahoo.com.hk

發 行

公教進行社 · 香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063 傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

版 次

書名編號：321-6009-322

ISBN 978-988-8303-82-3

2022 年 3 月 初版 (A5 / 50 cps)

© MMXXII 天主教香港教區

版權所有

ALL RIGHTS RESERVED



321 6009 322
特價 HK\$50.00